



→ AU SOMMAIRE

[Agenda Banlieues d'Europe](#) / [Séminaire - Identités culturelles plurielles des petits- enfants d'immigrés](#) / [Projet Phare 02](#) / [Small is beautiful](#) / [Veduta, Vivre l'art contemporain](#) / [Festival International du Film Interculturel](#) / [Festival International de Théâtre "Sens Interdits"](#) / [Publications](#) / [Appel à contribution - magazine en ligne Fragil](#) / [Appel à partenaires](#) / [Appel à partenaires - Europe de l'Est](#) / [Gaada sous la tente, la poésie près de chez vous !](#) / [Spectacle "La mémoire est-elle soluble dans l'eau ?"](#) /

→ AGENDA

Participation aux Journées Européennes du Patrimoine - 19 septembre 2009

Banlieues d'Europe participera , en collaboration avec *Les Inattendus*, *+mieux et Traces*, aux Journées Européennes du Patrimoine **samedi 19 septembre 2009 de 20h30 à 23h en organisant, dans les locaux de Banlieues d'Europe, 2 rue d'Arménie, une projection de films et documentaires sur le thème de la diversité culturelle et de l'interculturalité.**

Cette projection s'inscrit dans le cadre plus vaste de plusieurs manifestations organisées par Traces dans l'ensemble du quartier de la Guillotière : visite patrimoniale du quartier samedi 19 septembre et dimanche 20 septembre 2009 de 10h à 12h, déambulation sonore à la Guillotière samedi 19 (matière sonore recueillie par le CMTRA et Radio Pluriel), puis à partir de 20h : 8 bars populaires dits "immigrés" proposent des soirées musicales ouvertes au grand public (ambiance karaoké chinois, café-Bollywood, cabaret arabe, antillais, flamenco, latino...), repas de quartier dimanche 20, ...

> **Programme disponible en ligne** : www.traces-aralis.org

> **Contact Banlieues d'Europe** : tél. +33 4 72 60 97 80 - banlieues.deurope@wanadoo.fr - www.banlieues-europe.com

10ème rendez-vous Banlieues d'Europe - lundi 28 septembre 2009

Banlieues d'Europe propose dans ses murs son **10e rendez-vous du lundi le 28 septembre 2009 à 18 heures**, autour du thème « **Alternatives judiciaires** » / **Des ateliers de sculpture comme Travaux d'Intérêt Général**, avec Daniel Rottner, directeur de Centre culturel Falkenheim Gallus (Francfort, Allemagne).

Le centre Falkenheim Gallus travaille depuis 1990 avec une population multiculturelle et/ou en difficulté à Francfort (Allemagne). Dans le cadre de ses activités, Falkenheim Gallus propose un atelier de sculpture et d'insertion « *Bildhauerwerkstatt Gallus* » pour jeunes en prévention judiciaire encadrés par des sculpteurs professionnels hors du milieu carcéral.

Ce projet, qui fait aujourd'hui l'objet d'un fort repérage et d'un soutien de la Ville, existe depuis une quinzaine d'années et permet de mesurer les impacts et les effets sur les participants, sur le quartier et sur la ville. Plusieurs expositions des objets réalisés ont permis la confrontation des productions réalisées avec le milieu de l'art contemporain.

Merci de confirmer votre venue par téléphone au 04 72 60 97 80 ou par mail à inscriptions.banlieuesdeurope@gmail.com (nombre de places limité)

16e Rencontres # 2 du réseau "Créativité et innovation dans les villes européennes - Alternatives culturelles, nouvelles solidarités sociales" du 26 au 28 novembre 2009 à Bruxelles et Liège

Les 16e Rencontres # 2 du réseau Banlieues d'Europe auront lieu **du 26 au 28 novembre 2009 à Bruxelles et Liège (Belgique)** et auront pour thème **"Créativité et innovation dans les villes européennes - Alternatives culturelles, nouvelles solidarités sociales"**.

Banlieues d'Europe poursuit son travail de repérage de projets artistiques et de réflexion sur les alternatives culturelles, sociales, économiques... A l'heure de la crise économique, il est urgent de mettre en perspective des projets alternatifs dans les quartiers des villes, à l'aide de regards croisés d'artistes, d'habitants, de chercheurs, d'élus, d'urbanistes, d'économistes de différents horizons, repérés en France, en Belgique, en Allemagne, en Roumanie, en Grande-Bretagne, en Italie, en Espagne...

Pendant trois jours, séances plénières, ateliers simultanés et débats s'alterneront autour de trois principales thématiques développées par des porteurs de projets artistiques et culturels :

- Espaces alternatifs : *Appropriations des espaces publics, lieux culturels et artistiques, espaces virtuels*

- Educations alternatives et solidaires : *Rencontre de ceux qui traitent la faillite du système et de ceux qui construisent l'alternative.*
- Economie culturelle et sociale : *levier d'insertion socioprofessionnelle et de développement urbain.*

Ces rencontres seront l'occasion de découvrir de nouveaux projets et lieux culturels locaux à Bruxelles ainsi qu'à Liège.

Pour recevoir le programme, merci de nous adresser un mail à banlieues.deurope@wanadoo.fr.

Ces rencontres sont soutenues par la Commission Européenne - DGEAC ; le Secrétariat Général du Comité Interministériel à la Ville ; le Ministère français de la Culture ; le Ministère de la Communauté française de Belgique ; la Ville de Liège.

> **Contact Banlieues d'Europe** : tél. +33 4 72 60 97 80 - www.banlieues-europe.com

Vient de paraître : dernier ouvrage de Jean Hurstel : "Une nouvelle utopie culturelle en marche ? Essai sur une autre vision de l'action culturelle en Europe"

Le dernier ouvrage de Jean Hurstel, intitulé "Une nouvelle utopie culturelle en marche ?", vient de paraître dans la collection "La culture en question" aux Editions de l'Attribut.

Incontestablement en fin de cycle, l'édifice culturel français, essentiellement basé sur l'offre artistique, vacille sous les coups de boutoir de la politique conduite en France depuis mai 2007. Cinquante après la création du ministère de la Culture, le souffle utopique initié par André Malraux est retombé.

Pourtant jamais la culture n'a joué un rôle aussi important. La capacité d'inventer s'ouvre à des horizons nouveaux : les villes s'inscrivent dans le réseau des "villes créatives", la rue se couvre de spectacles, les friches industrielles se métamorphosent en nouveaux territoires de l'art, les banlieues deviennent des lieux de culture et les politiques européennes prennent en compte le "dialogue des cultures". Toutes ces initiatives et projets, souvent minorés, constituent pourtant le ferment d'une nouvelle utopie culturelle en marche.

Jean Hurstel milite pour tenir compte des dynamiques qui se jouent d'abord sur les multiples terrains du réel, avec l'échelle européenne comme espace d'organisation collective et de mise en réseau.

[Lire le préambule.](#)

[Lire le sommaire.](#)

> **Contact Editions de l'Attribut** : Tél.+33 9 77 37 52 05 - contact@editions-attribut.fr - www.editions-attribut.fr



Prochaine intervention

A l'occasion du **Festival "Kunsfactor"**, première édition qui vise à favoriser la participation active des "citoyens" dans le champ artistique, Emilie Wacogne, chargée de mission, représentera Banlieues d'Europe lors d'un débat programmé le **jeudi 24 septembre 2009 à Amsterdam (Pays-Bas)**. Une partie de ce débat sera politico-culturelle et abordera notamment la question du développement de l'art au coeur de notre société urbaine.

La première édition de ce festival se déroulera du 24 au 26 septembre 2009.

> **Informations en ligne** : www.kunsfactor.nl/kunsfactor/home.vm

→ ACTUALITÉS

Séminaire - Identités culturelles plurielles des petits-enfants d'immigrés 26 septembre 2009

Nombre d'experts ont mis en évidence la difficulté pour les jeunes issus de l'immigration, d'assumer leur identité culturelle, une identité souvent qualifiée aujourd'hui d'identité culturelle multiple ou plurielle. Mais quelles réalités ces différents termes recouvrent-ils au juste ? L'identité culturelle tient-elle une place à part dans la constitution de l'identité ? Comment les jeunes d'origine immigrée conçoivent-ils ces questions ? À quelles contradictions et/ou à quels problèmes spécifiques ces jeunes sont-ils confrontés au sein de la société belge ?

Pour analyser en profondeur le ressenti vécu par ces jeunes dits de la troisième génération, Pour la Solidarité (PLS) et ses partenaires, le Centre Régional du Libre Examen et Solidarité Savoir, mènent une enquête de terrain auprès d'un échantillon représentatif de cette population pour les entendre lors d'entretiens qualitatifs sur la manière dont ils se sentent et sur les actions qu'ils développent pour gérer ces identités multiples au quotidien. Les grandes conclusions tirées de ces entretiens seront alors compilées et présentées lors d'un **séminaire** qui se tiendra **à Bruxelles (Belgique) le 26 septembre 2009**.

> **Contact Pour la solidarité**: dimitri.verdonck@pourolsolidarite.eu

Projet Phare 02

KompleXXKapharnaüm présente **"Projets Phare 02"** le **19 septembre 2009 à Vaulx-en-Velin et Villeurbanne (France)**. Après dix jours de résidence dans le quartier de la Soie en pleine transformation urbaine à la frontière entre Vaulx-en-Velin et Villeurbanne, des artistes invitent le public à découvrir le fruit de leur travail artistique lors d'une ballade qui débutera à 16h.

Au programme : installations plastiques, photographiques, bribes d'interviews, rencontres, musique... Depuis plus d'une dizaine d'années, KomplexKapharnaüm développe des créations in situ qui se nourrissent de la rencontre avec un territoire et ses habitants.

> **Informations en ligne** : www.komplex-kapharnaum.net

> **Informations Cie KompleXKapharnaüm** : Tél. +33 4 72 37 94 78 - projets-phare@kxkm.net

Small is beautiful

Lieux publics, Centre national de création, propose la troisième édition de **Small is beautiful** qui se tiendra **du 2 au 10 octobre 2009 à Marseille, Aubagne et Martigues (France)** et présentera des spectacles, installations et interventions en espace public.

Au programme : des petites formes, des créations spécifiques, des artistes européens invités, des temps de réflexion, des sites à découvrir, ...

> **Informations en ligne** : www.lieuxpublics.com

> **Contact Lieux Publics** : 16 rue Condorcet 13016 Marseille - Tél.+33 4 91 03 81 28 - contact@lieuxpublics.com

Veduta, Vivre l'art contemporain 16 et 17 septembre 2009

Dans le cadre de la 10e Biennale de Lyon, le **projet Veduta** installe la deuxième édition d' "Un week-end au Forum" **place Bellecour et dans l'espace Sarkis du Musée d'Art Contemporain de Lyon**.

Performances, ateliers, discussions et projections de films sont proposés les 16 et 17 septembre 2009.

En 2009, Veduta inscrit l'art contemporain au quotidien avec la complicité des populations, et la participation active de l'ensemble des acteurs (associations, structures culturelles, services techniques des villes, centres sociaux...) des six villes qui constituent son territoire : Lyon, le Grand Parc Miribel Jonage, Décines, Vaulx-en-Velin, Vénissieux et Villeurbanne.

> **Téléchargez le programme des deux journées sur** : www.biennaledelyon.com

Festival International du Film Interculturel du 5 au 19 septembre 2009

"Echanger et apprendre à se connaître, c'est exactement le fil rouge du **Festival du Film Interculturel**" comme le dit son directeur Denis Piel. **Du 5 au 19 septembre 2009 dans trois villes du Tarn et de la Haute Garonne (Revel, Sozèze et Lempaut (France))**, 500 séances, cinq continents traversés et 173

pays visités seront au programme de la première édition de ce festival dédié au dialogue et qui souhaite

permettre à tous, journalistes, professionnels du cinéma et bien sûr au public de découvrir un maximum de films et de prendre le temps de discuter avec les réalisateurs qui viendront présenter leur travail .

Avec notamment Deborah Harse (Etats-Unis) pour son documentaire "*Marathon Beirut, For the Love of Lebanon*", Liliane de Kermadec (France) pour "*Le murmure des ruines*", Craig Considine, (Etats-Unis), pour "*Journey into America*", Lidija Mirkovic (Serbie) pour son documentaire sur les Roms "*I have dreamt of working as a Hairdresser*", ...

> **Contact Festival International du Film Interculturel** : Tél.+33 5 63 75 27 22 - www.cciff.org

Festival International de Théâtre "Sens Interdits"

La première édition de "**Sens Interdits**", festival international de théâtre, se déroulera **du 17 au 26 septembre prochain au Théâtre des Célestins de Lyon (France)** et aura pour thème les mémoires, identités et résistances sur le continent européen. Des artistes en provenance de Pologne, Croatie, Russie, Turquie et d'Afghanistan confrontés à la guerre, aux conflits religieux, à l'exil, explorent sur la scène l'altérité et la frontière, la diversité et le singulier, la tolérance et la fanatisme.

> **Contact Théâtre des Célestins** : Tél.+33 4 72 77 40 00 - www.celestins-lyon.org

Publications

- "**Exils/créations, quels passages ?**" : vient de paraître, actes des 3e rencontres "Villes, Voyages, Voyageurs", 2009, collection Carnets de ville, Editions L'Harmattan.

Ces rencontres, qui ont eu lieu à l'automne 2008 à Villeurbanne ont rassemblé, sur le thème de l'exil et de la création, des intervenants de diverses disciplines : écrivain-cinéaste, professeurs, journalistes, sociologues, slameurs, ...

> **Contact : Pierre Gras, Commissaire général des rencontres "Villes, voyages, voyageurs"** : grasp@wanadoo.fr

- "**Dialogue. Festivals Act for an Intercultural Society**" : 2009, European Festivals Association.

Edité à la suite de l'Année Européenne du Dialogue Interculturel, cet ouvrage souligne l'immense potentiel des festivals à développer un dialogue dans nos sociétés, à déplacer les frontières et supprimer les barrières. L'ouvrage est une collection d'articles, d'interviews et de discussions sur différents itinéraires de festival, réalités urbaines et approches culturelles vers des villes et leurs habitants, une compilation de réflexions de sept directeurs de festival sur le rôle des festivals dans nos sociétés complexes.

> **Contact EFA** : Tél.+32 9 241 80 80 - info@efa-aef.eu - www.efa-aef.eu

→ APPEL(S)

Appel à contribution- magazine en ligne Fragil

Le magazine en ligne Culture & Société Fragil s'ouvre à l'Europe et propose un nouveau volet éditorial baptisé "Europe de la Culture" dédié aux thématiques culturelles européennes. Pour accompagner cette évolution, **Fragil recherche des contributeurs européens (rédacteurs, photographes, traducteurs professionnels ou amateurs)** intéressés à participer à cette nouvelle aventure.

[Télécharger l'appel.](#)

> **Contact Fragil - Emilie Le Moal** : Tél.+33 6 23 81 38 64 - emilie.le.moal@fragil.org - www.fragil.org

Appel à partenaires

Les Maisons des Jeunes et de la Culture de Rive de Gier et de Saint Martin La Plaine (France) recherchent 3 partenaires européens pour participer au programme "Jeunesse en action 4.4".

Objet : Création d'une "web T.V Jeunes" sur le thème des pratiques culturelles des jeunes dans leur

environnement proche

Thème : Education des jeunes aux médias

Objectifs : permettre aux jeunes européens une mutualisation des expériences et pratiques culturelles, développer l'esprit critique des jeunes face aux médias, développer un questionnement politique sur l'offre culturelle de proximité, favoriser la connaissance des jeunes de leur environnement proche (leur commune et environs) ainsi qu'au niveau européen, s'appuyer sur l'intérêt des jeunes pour les nouvelles technologies, développer des compétences, des savoirs faire, ...

Réponse avant le 16 septembre 2009.

Montage du dossier du 17 au 28 septembre 2009. Envoi du dossier complet au plus tard le 30 septembre 2009.

> **Contact MJC Rive de Gier -Nathalie Dumont** : Tél.+33 4 77 75 04 19 - mjcrivedegier@wanadoo.fr - www.mjcrivedegier.com

> **Contact MJC Saint Martin la Plaine - Marie Sotto** : Tél.+33 4 77 75 47 41 - mjc.st.martin.la.plaine@wanadoo.fr

Appel à partenaires - Europe de l'Est

Vanessa Martins, artiste, souhaite utiliser le théâtre pour créer une ouverture d'esprit au-delà des différences, développer ses propres capacités et donner des outils pour augmenter l'imagination, la liberté de parler et la liberté de pensée. Elle souhaite **développer son projet dans les pays de l'Est et recherche des partenaires.**

Actions : éducation à travers les arts, production et présentation finale dans un festival européen

Public visé : 15 personnes sans emploi habitant les quartiers défavorisés

Durée des ateliers : 3 mois (5 heures par jour et 5 jours par semaine)

> **Contact Vanessa Martins** : ziriplan@gmail.com - www.cadeirasvazias.blogspot.com

→ COUPS DE CŒUR

Gaada sous la tente, la poésie près de chez vous !

Des rencontres menées par la Compagnie Gertrude II avec des habitants de Vénissieux et Lyon 1er autour du patrimoine de la poésie d'amour arabo-berbère ont abouti à une Gaada d'amour à l'Opéra de Lyon le 5 octobre 2008. La gaada est une tradition algérienne, une veillée, une assemblée, une forme de transmission culturelle pour toutes et tous. Gertrude II a fabriqué pour cette occasion une tente colorée au design contemporain qui sera implantée dans des lieux publics, marchés, écoles, collèges, structures de proximité.

La bibliothèque du 1er arrondissement de Lyon inaugure, le **29 septembre 2009 à 18h30 à Lyon (France)**, le début du voyage de **la Gaada sous la tente** qui sera installée durant deux semaines dans son espace d'exposition (jusqu'au 10 octobre 2009). **Sous cette tente, assis sur des tapis et des coussins entourés de livres, Moussa Harim et Mohamed Yefsah, parfaitement francophones, arabophones et berbérophones liront des textes poétiques dans ces trois langues.**

Dates des lectures de poésies : mercredi 30 septembre de 10h à 12h et 14h à 19h, jeudi 1er octobre de 14h à 19h, vendredi 2 octobre de 14h à 19h, samedi 3 octobre de 13h à 17h, mardi 6 octobre de 16h à 19h, mercredi 7 octobre de 10h à 12h et 14h à 19h, jeudi 8 octobre de 16h à 19h, vendredi 9 octobre de 16h à 19h et samedi 10 octobre de 13h à 17h.

> **Plus d'informations - Fatiha Toumi** : Tél.+33 4 78 27 02 41 ou +33 4 78 27 45 55

> **Contact Gertrude II** : Tél-fax.+33 4 78 39 33 77 - contact@gertrude.asso.fr

Spectacle "La mémoire est-elle soluble dans l'eau ?"

L'association Histoire et patrimoine seynois et L'autre compagnie présentent, **dimanche 20 septembre 2009 à 11h et 18h en plein air à La Seyne sur Mer (France)**, **"La mémoire est-elle soluble dans l'eau ?"**, une expérience chimique et théâtrale sur la mémoire d'une ville, d'après le témoignage de femmes et de leurs souvenirs du chantier naval de La Seyne sur Mer.

Entrée libre.

Rendez-vous au pied du Pont des Chantiers, Parc de la Navale à la Seyne-sur-Mer

> **Contact L'autre Compagnie - Virginie Giraud** : Tél.+33 6 19 97 55 12 - lautrecompagnie@me.com

Cette lettre a été rédigée par Sarah Levin, Myriam Bentoumi et Marjorie Fromentin. La traduction anglaise est réalisée par Sheilah Tanner. Nous vous rappelons que toutes les informations contenues dans ce document sont diffusées exclusivement aux membres de notre association, à nos partenaires et sur abonnement.

Le réseau Banlieues d'Europe est soutenu par le Ministère français de la culture (DDAI/Drac Rhône-Alpes), le Secrétariat général du comité interministériel des villes, la Commission Européenne-DgEAC, la Ville de Lyon, le Grand Lyon et la Région Rhône-Alpes. Le centre de ressources de Banlieues d'Europe est cofinancé par l'Union européenne : l'Europe s'engage en Rhône-Alpes avec le FEDER.